



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 24. 3. 2021
COM(2021) 136 final

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa Komisia poveruje rokovaním v mene Únie o zmenách Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Bernský dohovor)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Cieľom Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (ďalej len „dohovor“) je chrániť európske voľne žijúce živočíchy a voľne rastúce rastliny a ich prírodné stanovištia, a to najmä tie, ktorých ochrana si vyžaduje spoluprácu viacerých štátov. Táto medzivládna zmluva bola uzatvorená pod záštitou Rady Európy. Dohovor nadobudol platnosť 1. júna 1982.

Európska únia je jeho zmluvnou stranou od 1. septembra 1982¹. V súčasnosti má tento dohovor 51 zmluvných strán vrátane všetkých členských štátov EÚ.

Bežné rozpočtové prostriedky Rady Európy určené na fungovanie Bernského dohovoru sa v priebehu rokov postupne znížili na takú úroveň, že jeho fungovanie nemožno zaručiť bez značných dobrovoľných príspevkov zmluvných strán, ktoré však tiež klesajú. Je preto je nevyhnutné zaviesť spoľahlivý zdroj financovania dohovoru.

V súlade s uznesením č. 9 (2019) tridsiateho deviateho zasadnutia stáleho výboru, ktoré sa prijalo 6. decembra 2019, o financovaní Bernského dohovoru, pokiaľ ide o iniciovanie zavedenia nového systému povinných finančných príspevkov od zmluvných strán, sa zriadila pracovná skupina odborníkov pôsobiaca medzi zasadnutiami na pomoc sekretariátu s predkladaním návrhov na zahrnutie finančných doložiek zmenou článkov Bernského dohovoru a na vypracovanie rozšírenej čiastočnej dohody, čo sa zväži na štyridsiatom zasadnutí stáleho výboru.

Na základe výsledkov pracovnej skupiny odborníkov pôsobiacej medzi zasadnutiami zriadenej na 39. zasadnutí stáleho výboru 40. stály výbor rokoval o dvoch doplňujúcich návrhoch na riešenie otázky financovania. Na uvedenom zasadnutí sa prijalo rozhodnutie podporiť uzavretie rozšírenej čiastočnej dohody. Pokiaľ ide o návrh na zmenu Bernského dohovoru s cieľom zahrnúť finančné doložky, v nadväznosti na vyhlásenie Únie a jej členských štátov o potrebe ďalších vnútorných diskusií pred prijatím rozhodnutia² stály výbor bez námietok súhlasil s odložením rozhodnutia o možnej zmene dohovoru na svoje 41. zasadnutie.

Ako sa navrhuje 40. stálemu výboru, zmenou dohovoru by sa zaviedol mechanizmus na stanovenie povinného príspevku. Pôvodný text však nerozlišoval medzi základným rozpočtom a programovým rozpočtom, ani nešpecifikoval sadzobník príspevkov, ktorá sa má uplatniť. Revidovaný návrh zmeny bude prerokovaný v pracovnej skupine pôsobiacej medzi zasadnutiami v priebehu roka 2021 pred prijatím rozhodnutia na 41. zasadnutí stáleho výboru. Únia by mala aktívne prispievať k týmto rokovaniam.

¹ Rozhodnutie Rady 82/72/EHS z 3. decembra 1981, ktoré sa týka uzavretia Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 1).

² Pozri aj rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1830 z 27. novembra 2020 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 40. zasadnutí stáleho výboru Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Bernský dohovor), Ú. v. EÚ L 409, 4.12.2020, s. 34.

- **Súlady s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Zavedenie systému povinných príspevkov na tento dohovor by bolo v súlade s politikou uplatňovanou v iných oblastiach. Únia je skutočne zmluvnou stranou viacerých mnohostranných environmentálnych dohôd, v rámci ktorých sa stanovujú povinné finančné príspevky na základe požiadaviek dohody a/alebo finančných pravidiel prijatých na základe ustanovení dohody. V súvislosti s týmito dohodami sa však zvyčajne rozlišuje medzi základným rozpočtom a programovým rozpočtom, pričom povinné príspevky sa vzťahujú len na základný rozpočet. V navrhovanej zmene dohovoru sa však bližšie neuvádza, že by sa mechanizmus, ktorý sa má zaviesť, riadil týmto precedensom. V navrhovanej zmene sa nespresňuje ani sadzobník príspevkov, ktorá sa má uplatniť. V iných mnohostranných environmentálnych dohodách je príspevok Únie zvyčajne stanovený na maximálne 2,5 % celkových príspevkov.

Preto je vhodné, aby Únia zabezpečila, že zmluvné strany nebudú povinné prispievať do programového rozpočtu a že príspevok Únie nebude môcť byť stanovený na viac ako 2,5 % rozpočtu.

Toto odporúčanie je v plnej miere zosúladené s rozhodnutím Rady 2020/1830, z ktorého vychádza a ktorým sa stanovila pozícia Únie na 40. stálom výbore dohovoru³.

- **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Tento návrh je v súlade s cieľmi Únie týkajúcimi sa životného prostredia a medzinárodných vzťahov.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

V článku 218 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovuje, že Komisia predkladá odporúčania Rade, ktorá prijme rozhodnutie poverujúce na začatie rokovaní a vymenuje vyjednávača Únie. Podľa článku 218 ods. 4 ZFEÚ Rada môže adresovať vyjednávačovi smernice.

Keďže rokovania sa budú týkať aktu, ktorým sa dopĺňa alebo mení inštitucionálny rámec dohody, nemožno v tejto súvislosti uplatniť článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 3 a 4 ZFEÚ.

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Životné prostredie je spoločnou právomocou podľa článku 192 ZFEÚ. Financovanie tohto environmentálneho dohovoru zahŕňa spoločnú právomoc Únie a členských štátov, pokiaľ ide o ich príslušné príspevky ako zmluvných strán. Únia sa preto musí v tejto súvislosti zapojiť.

³ Tamže.

- **Proporcionalita**

Na to, aby sa Únia mohla zúčastniť na týchto rokovaníach, ktoré sú nevyhnutné na vytvorenie predvídateľného finančného základu dohovoru, ktorého zmluvnou stranou je Únia, je potrebné rozhodnutie Rady.

- **Výber nástroja**

Výber nástroja je stanovený v článku 218 ods. 3 a 4 ZFEÚ.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Únia v súčasnosti prispieva na Bernský dohovor sumou 24 700 EUR ročne na základe navrhovaného dobrovoľného sadzobníka príspevkov. Je veľmi nepravdepodobné, že by povinný príspevok vo výške 2,5 % základného rozpočtu presiahol túto sumu, takže táto iniciatíva nemá žiadny vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Smernice na rokovania by sa mali zverejniť ihneď po ich prijatí.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuplatňuje sa.

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa Komisia poveruje rokovaním v mene Únie o zmenách Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Bernský dohovor)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 218 ods. 3 a 4,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

KEĎŽE sa navrhuje zmeniť Dohovor o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť⁴ (Bernský dohovor) tak, aby zahŕňal finančné doložky,

KEĎŽE je potrebné zabezpečiť, aby takáto zmena bola v súlade s právnymi predpismi Únie a jej záujmom, a najmä aby sa Únii neukladala povinnosť prispievať viac ako 2,5 % celkových príspevkov,

KEĎŽE Komisia by sa mala poveriť rokovaním v mene Európskej únie o zmenách dohovoru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

- (1) Komisia sa týmto poveruje rokovať v mene Únie o zmenách Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Bernský dohovor), ktorými sa ustanovuje nový systém povinných finančných príspevkov zmluvných strán, na zasadnutiach stáleho výboru dohovoru a na zasadnutiach príslušnej pracovnej skupiny odborníkov pôsobiacej medzi zasadnutiami.
- (2) Komisia vedie rokovania v mene Únie na základe konzultácií s [*Rada vloží názov osobitného výboru*] a na základe smerníc na rokovania stanovených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
- (3) Pokiaľ predmet zmien uvedených v odseku 1 patrí do spoločnej právomoci Únie a členských štátov, Komisia a členské štáty by mali počas postupu rokovania úzko spolupracovať s cieľom zabezpečiť jednotnosť medzinárodného zastúpenia Únie a jej členských štátov.
- (4) Komisia podá Rade správu o výsledku rokovaní a o prípadných problémoch, ktoré môžu nastať počas rokovaní.

⁴

Rozhodnutie Rady 82/72/EHS z 3. decembra 1981, ktoré sa týka uzavretia Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 1).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.
V Bruseli

*Za Radu
predseda*